

„Oh, Moezammah . . . !“

Hari Lebaran, mendjadi hari perbaikan. Djoega mendjadi hari kesedian.

3)

oleh: EIDRROK

Lama kita berdoea berdiam diri mengenangkau nasib kita berdoea. Seseat kemoedian akoe berkata, „Oh, Moez!“ Boeah hatikoe, engkau tida berdosa, karena ini semoes kesalahankoe sendiri dan boleh djadi memang soedah takdir kita berdoea moesti berboeat jang sedemikian roepa. Biarlah kakanda hidoep sengsara serta melarat ka kanda pikoe dengan keriangn hati.

Adinda tida perloe memintak maaf, adinda tida bersalah, sebalik nja akoelah jg seharoesnja minta maaf, karena akoelah jg meroesak batinmoe, hidoepmoe jg tadinja gembira kini mendjadi sebaliknja tersebut karena teroesak olehkoe Ibarat kembang, engkau kembang jg babaroe mekar, tiba tiba datang akoe sebagai koembang mengganga goe engkau, Oh, Moez akoe berdosa, akoe seorang jg tida taoe diri Ach Moez . . .

Moez diam menendoekkan moekanja. Akoe pegang tangannja seraja berkata.

Baiklah sekarang kita boeang segala fikiran jang soesah soesah. marilah kita remboeg bagaimana baiknja .

„Apa kehendakmoe?“ kataja. „Kehendakoe . . . , kalau engkau mengidzini . . . marilah kita minggat“ Katakoe.

„Minggat? Oh tidak! tidak akoe tida maue berboeat begitoe“. „Habis?“

„Biarlah akoe jang menanggoeng segala kemelaratan ini, kanda teroeskan berlajar diperahoeng peng hidoepan jang dahoele, kanda kembali pada Aminah loepakan padakoe inilah pengharapankoe jang satoe satoenja djika kanda benar tjinta kepadakoe toeroetilah kemoeankoe karena hauja inilah jang menjerangkau hatikoe“.

„Moez!“ . . . akoe akan berku ta tapi keboeroe dia menjelak ber bitjara poela.

„Itoelah jang kami telah terima. Dari siapa lagi?“

Pengoeroes mengoetjap diperbajak banjak terima kasih, moga2 Toean2 tsb diatas dilimpahinja pembalesan oleh Toehan swt.

—o—

Post-dan Telegraafdienst pada tg 23 dan 24 Nov '38

(Lebaran).

Hoofdpostkantoor: Rebo tg 23 November.

Postloketten = Ditoetoep.
Telegraafloket = 9-10 pagi dan 3-5 sore.

Pengiriman Post = seperti pada hari hari bekerja.

Pembagian Post = djikalau di terima post oedara :

satoe pembagian ± djam 1, kalau tidak satoe pembagian djam 10,30 pagi.

Bijkantoren: Tjikoedapateuh Lembangweg dan Riouwstraat = Ditoetoep.

Bijkantoor Tjimahi = Postloket ten = Ditoetoep.

Telegraf = 9-10 pagi,
Kemis 24 November.

Postloketten = 9-11 pagi pengdjoelan post dan zegelwaarden: menerima dan menerimakan soerat angeteekend menerimakan postpa ket oedara dan expresse stukken.

Telegraafloket = 9-11 pagi dan 3-5 sore.

Pengiriman Post = seperti pada hari hari raja.

Pembagian Post = satoe pembagian djam 10,30 pagi.

Bijkantoren: Tjikoedapateuh, Lembangweg dan Riouwstraat = Ditoetoep.

Bijkantoor Tjimahi = Postloket ten = 9-10 pagi oentoek diensten seperti jang disebot setelah 9-11 pagi Bandoeng.

Telegraf = 9-10 pagi,
Knim dan K L M diensten = pada itoe 2 hari.

—o—

Pikabaran

CBZ. Soerabaja

Dari Bandoeng dikabarkan oleh Aneta, bahwa bagian kedoea dari CBZ. jang sekarang dalam di kerdjakan telah diperkenankan oentoek dimoelai, jg tidak lama lagi Bea mendirikan itoe ada f190,000. Bagian kedoea ini terdiri dari kin derafdeeling, afdeeling oentoek sa kit jang moedah menoelar dan 4 roesangan colleges.

—o—

Pendapatan Maleman

Sriwedari 5 hari == f 3827,39.

Dari pada hari minggu malam t/m Kemis malam pendapatan Maleman Sriwedari seperti berikoe:
Minggu malam f 748,12
Senen f 372,65
Selasa f 576,85
Reboe f 217,57
Kemis f 1913,20
Djoembla f 3827,36

—o—

Majat disoengai

Pepe kota Solo.

Pada hari Rebo dd. 15/11-38 di mana soengai Pepe blakang toko Asano ditemoekkan majatnja seorang laki jang kira oemoer 55 taheen.

Menoeroet penjelidikan orang itoe boekan orang Solo, dan matinja dari kelaparan. Majat teroes dibawah ke Ziekenzorg boeat dipe riksa.

—o—

Attracies dari Djepang

Depan microphone ditjritakan oleh Dr. E. E. A. Luyken Roskott.

Medicus jg terkenal di Soerabaja Dr. E. E. A. Luyken Roskott jg sekerang berada di Djepang, telah diberi kesempatan „oleh penjaran radio di Tokio oentoek para pendengar di negeri kita ini. Beliau mentjritakan pendapatannja tentang perjalanannja ke negeri Mata Hari Terbit.

Di Djepang beliau mendjadi tamoenja toean Okano, seorang saudagar besar dan eigensar toko Tji joda di Djawa. Selama dalam perjalanannja itoe banjaklah dilihat negeri Mata-Hari Terbit dan peman Islam jg tidak mendjalani koewa djibannja berpoeasa.

Bahagialah malah itoe bagi orang-orang hartawan tjilakalah begi orang-orang miskin karena anak menangis isteri merengoeat sebab tidak dipeneahi keinginannja oentoek keperloean lebaran.

Hari makin lama makin gelap tetapi dilangit tertampak bintang-bintang bertaboeran soelah olah toeroet menghormati kedatangannja hari lebaran.

Soera petasan tidak ada berhentihentinja bagaikan soera bedil dan meriam dimedan perang.

Comite „anti mertjon“ merasabingoeng memikirkan keadaan oemat Pekalangan jg sedemikian roepa keadaannja tidak insaf akan diri boea tetapi melihat toeli tetapi mendengar.

Pekalangan mendapat sukses tentang membakar petasan, Djam 9 malam.

Akoe telah berada diroemah istrikoekembali karena akoe insjaf akan kesalahan diri, dan goena menoeroeti kemoesan Moezaminah maka terpaksa akoe datang keroe mah istrikoek goena meminta maaf. Kedatangan koe ditrima oleh Aminah dan sefamiliennja.

Benang jang telah postoes tersamboeng lagi.

Esok paginja sesoedah sembahjang idoel-titri, akoe dengan istrikoekpergi ke koeboeran Moezammah. Seseat termenoeng, wadjah Moezammah terbajang, istrikoekberliang-lings air matanja, sementara akoe sendiri ta dapat berkata kata.

Hanja terhamboer sepatah doea patah perkataan, „Oh, Moezammah!“

TAMMAT

Romadlon - Lebaran



WAHAI Romadlon koemala boelan Romadlon boelan kemerdekaan merdika dari kehendak nefsoe dan sjetan bagi orang jg takoet akan Toehan

Wahai Romadlon moestika boelan pada engkaulah adanja penoendjoek djalan djalan kesjoergsan dan kenerakaan tjobalah fikirkan kalau diri beriman

Wahai Romadlon soemburnja perasaan tak pandang miskin kaja hartawan tetap djalau teroes bersama-sama rasakan itoelah seia sekata tak pandang kekajaan

Wahai Romadlon pintoe pendidikan pendidikan menoeojoe ke arah kemoelwaan istimewa poela kesoesahan diini zaman dengan poeasa ongkos ada koerangan

Wahai Romadlon goedang kekajaan kaja rasa dan hati bagi jg beriman siang malam banjak membajja Qerân sembahjang dan dzikir istigfar perempoesan

Hari Romadlon teroes berdjalan dari awwal sampai penghabisan tidak kelihatan ia teroes berdjalan sekoenjoeng-koenjoeng datang lebaran

Lebaran, Lebaran, ja hari kesoesakan soeka lahir batin dalam perasaan disebakan banjak pertemoean satoe sama lain minta maaf dan ampoesan

Lebaran, Lebaran, ja hari kesediban sedih mengingatkan jg soedah tak kelihatan tidak terlihat dioedjoeng mata hanja fikiran o, ingat sama orang dalam koeboeran

Lebaran beloem tentoe bisa dapatkan sebab tak tahoe waktoe dihadapan Lebaran beloem datang, pakean soedah difikirkan kehendak banjak, tapi tidak ada kerdjajan

Lebaran datang serba serbi dibaharoeakan tidak ingat diachir apa kesoesahan asal gagak dan tjapak dipenglihatan habis Lebaran berdiri depan gedong Gadean.

Hauniesusster

DITJARI !

Beberapa Verplegers dan Verpleegsters

jang tjapak dan loes pengalaman. Lebih disoekai lagi jang bisa ba hasa Belanda.

Dan ditjari VROEDVROUW jang soeka kerhoeboengan dengan kentoor ini.

Jang tidak mentjekoepi sjarat sjaratnja permintasan ini, lebih baik djangan melamar.

Keterangan boleh diminta sendiri dengan modeling atau dengan soerat pada adres dibawah ini:

Kopoweg (Sitoesaur)
No. 313 Telefoon 448 - Bandoeng

Filial di SOEKABOEMI
TARIKOLOTWEG No. 8

Toean roemahnja (t. Okano) ber nial akan mengadakan trip dari para pemoesa dari Indie ke Djepang pada tahoen depan, dengan besa jg serendah rendahnja. Dengan djalan demikian maka mereka itoe akan melihat hal hal jg beloem pernah dilihatnja (Aneta).

Selamat Hari Raya

„Idoel - Fihtri :

Koerdie Dachlan

Pekalangan
pf et pr 1 Sjawal 1357

D, Karisoetan
Directeur „I.R.A.B.“
pf et pr Kebon Djerok 2E Batavia - C

SAMINGAN
dan familie
pf et pr Zuidstraat Probolinggo

SOEKMADI
pf et pr Bandjaran (Tagal)

Tidak terbit

Berhoeboeng dengan Hari Raya Idul Fitri, besok hari Rebo dan Kemis tg. 23-24 November '38 „Berita Priangan“ tidak terbit.

Silatoerrachim Hari Raya

"Aidil-Fitri 1 Sjawal 1367"

Directie—Redactie—Administratie dan sekalin Personeel Dagblad: „Berita-Priangan” menghatoerkan selamat Hari-Raya.

- ALI RATMAN**
dan Istri
1 Sjawal
- IPAH RATMAN**
dan Familie
1 Sjawal
- BAKRIE SOERA'ATMADJA**
dan Istri
Mengahatoerkan selamat bahagia
1 Sjawal
- O. K. JAMAN**
dan Istri
1 Sjawal
- ARIFFIEN**
dan Istri
1 Sjawal
- M. Masdoeki**
Bin H. M. ACHSAN Z. S. I.
1 Sjawal
- E. POERWITA**
dan Istri
1 Sjawal
- E. PARTASASMITA**
dan Istri
1 Sjawal
- SARBINOE**
dan familie
1 Sjawal
- DJAJOESMAN**
Solo
1 Sjawal
- R. Soedjadi**
Bandoeng
1 Sjawal
- Soetomo**
Mataram
1 Sjawal
- Mh. Kosim**
Tjandjoer
1 Sjawal
- Hasan**
Poerwaharta
1 Sjawal
- Karnaen Poerwitrisna**
dan Istri
1 Sjawal
- Sasmitadimadja**
Soekaboemi
1 Sjawal
- A. Barany**
Bandoeng
1 Sjawal
- R: Wirasoma**
Tjitjalangka
1 Sjawal
- J. SOepardjan**
Tasikmalaja
1 Sjawal
- Wirasoemantri**
Bandoeng
1 Sjawal
- S. Soedjana**
Bandjaran
1 Sjawal
- A. Moh. Karnaen**
Garoet
1 Sjawal
- Awik**
Autoverkoop
Bandoeng
1 Sjawal
- M. Sindoeredja Z. St.**
Gep. Hoofdmantri W. B.
Sindanglaet
1 Sjawal
- R. Moh. Kapi**
R. O. Batoelawang
Bandjar
1 Sjawal
- Basoeni**
dan Istri
Regentsweg 14C. Bdg. 1 Sjawal
- Eman**
Tjigoeriang
Bandoeng
1 Sjawal
- Thio Boen Hoey**
Poengkoerweg
Bandoeng
1 Sjawal 1367
- „Toko Soenda Proewitrisna”**
halte Parigi, via Bandjar S.S./W.L.
1 Sjawal 1357.

- R. Basoeki**
dan istri
1 Sjawal 1357
- Haris Soemaamidjaja**
dengan familie
1 Sjawal 1367
- Tjia Kwat Soen-Tan**
eig: Vila Lina Ys bedr:
Achter Pasarstraat 54 Bandoeng p.f.
- R. Imbi Djakoesoema**
dan familie
1 Sjawal
- Moh. A Affandie**
dan istri
- Wangsawidjaja**
dan istri
- M. Jsa Ansharry**
dan istri
- A. Prawirasoeanda**
dan istri
- „Gapoera”**
Tooneel Gezelschap Bandoeng
- M. Proewitrisna**
dan kaloearga
Parigi
- R. Kartaatmadja**
Leles
1 Sjawal
- D. Soewardi**
en familie
Kaoem Lebak 240 Garoe
- J. Wilari**
- N. Soemanah**
- O. Sobandar**
dengan istri
Malang
- I. Wiriatmadja**
dengan istri
Batavia-Centrum
- M. Soepandi**
dengan istri
Malabar
- S Notowijoto**
dan familie
Slamat Hari raya Aidil'fitri Bandoeng 1 Sjawal 1357
- H. Nawawie**
en familie
Pekalongan 1 Sjawal 1357
- H. Djahri Bakri**
dengan istri
Pedalangan, Pekalongan
- M. Djarcasie Dachlan**
en Echigenoote
Pedalangan, Pekalongan
- Meatoerkan Selamat - Lebaran kepada sekalin langganan.**
- „Toko Padang”**
Directie dan Personeel Bandoeng 1 Sjawal 1357
- K. Soemitraatmadja**
acquistuur
Tegallega West 83 bl. 21 - Bandoeng
1 Sjawal 1357

Radio

NIROM
Archipelzender PMH 45 Mr.
Selasa 22 November
PHM 45 M., Batavia II 190 M.
Bandoeng II 103 M.

5 — sore Lagoe Soenda
6 30 „ Lagoe Tiong Hwa
6 50 „ Gamelan Djawa
7 40 malam Berita berita soerat ka
bar dan dagang
8 — „ Krontjong modern
8 15 „ Pembijara'an tentang k
tab Indjil
9 — „ Mondharmonica dan fluit
Orkest
10 — „ Pembijara'an tentang
Hari Raja Idil'fitri
0 30 „ Java Gamboes Orkest
1 30 „ Toetoeop
—o—

Rebo 23 November
(IDOE' L—FITR).
PMH 45 M. Batavia II 190 M
Bandoeng II 193 M.

8 — pagi Choetbah oleh J. m.
Boepati Bandoeng
9 — „ Mengadji Quer'an dari
plaat gramofon
9 15 „ Gamelan Degoeng
10 15 „ Gamelan Soenda dari
plaat gramofon
10 30 „ Gamelan Soenda
12 — siang Melandjoetkan Gamelan
Soenda
12 30 „ Gamboes Orkest „Pemoe
da”
2 — „ Toetoeop

PMH 45 M Batavia II 19 M Ban
doeng II 103 M

5 — sore Lagoe Hawaian
5 30 „ Gamelan Djawa „Darcos
salam”
6 — „ Gambang kromong
6 30 „ Arab didjaman modern
7 — malam Studio Orkest
7 55 „ Berita berita Sport dan
soerat kabar (djika ada)
8 — „ Melandjoetkan Studio
Orkest
8 30 „ Pembijara'an tentang
Theosofe
9 — „ Ketjapi Orkest „Sekar
Familie”
12 — „ Toetoeop
—o—

PMN 29 M

11 — „ Sair sair Melajoe tanah
Seberang
—o—

Kemis, 24 November
(IDOE' L—FITR).
PMH 45 M Batavia II 190 M Ban
doeng II 103 M

9 — pagi Krontjong jang terpilih
9 30 „ Harmonium Orkest
11 30 „ Gamelan Djawa
12 — siang Melandjoetkan Gamelan
Djawa
2 — „ Toetoeop

PMH 45 M Batavia II 190 M. Ban
doeng II 103 M.

5 — sore Lagoe Hawaian Timoer
5 15 „ Lagoe soendapakai ketjapi
5 45 „ Lagoe Dolanan Djawa
6 20 „ Chasidah oleh Hasan
Labzah
6 30 „ Adzan diwaktoe Magrib
6 45 „ Lagoe Arab
7 — malam Mondharmonica Band
Shiong Tih Hui
7 55 „ Berita berita Sport dan
soerat kabar (djika ada)
8 — „ Meneroeskan Mondhar
monica Band Shiong
Tih Hui
8 20 „ Chasidah oleh Mahmoe
Saad dari plaat gramofon
8 30 „ Pembijara'an tentang
Igama Islam
9 — „ Mengadji Quer'an deri
plaat gramofon
9 10 „ Studio Orkest
12 — „ Toetoeop
—o—

VORO BATAVIA
Goltengte 105.26 M
Selasa 22 November

4 — sore Lagoe Soenda
4 30 „ Lagoe Ambon
5 — „ Lagoe Arab
5 50 „ Berhenti
8 — malam Mematja soerat kabar
8 30 „ Wajang orang
10 — „ Berhenti
—o—

Rebo 23 November

7 — pagi Lagoe Krontjong dan
Stamboel
7 30 „ Lagoe Soenda
8 — „ Lagoe Gamboes
8 30 „ Berhenti
12 — siang Lagoe Tionghoa
12 30 „ Lagoe Djawa
1 — „ Lagoe Hawaian
1 30 „ Orkest belloni
2 — „ Berhenti
4 — sore Lagoe Tionghoa
4 30 „ Lagoe soenda
5 — „ Lagoe Djawa
5 20 „ Pembatjaan tentang
Igama Islam
5 50 „ Berhenti
8 — malam Mematja soerat kabar
8 30 „ Lagoe krontjong dan
Stamboel
9 — „ Cabaret Oas Geneegens
12 — „ Berhenti
—o—

Kemis 24 November

7 — pagi Lagoe Soenda
7 30 „ Lagoe Melajoe sebrang
8 — „ Lagoe Hawaian
8 30 „ Berhenti
12 — siang Lagoe Arab
12 30 „ Lagoe Djawa
1 — „ Lagoe Ambon
1 15 „ Lagoe Krontjong dan
stamboel
2 — „ Berhenti
4 — sore Lagoe Djawa
4 30 „ Lagoe Gamb kromong
5 — „ lagoe Melajoe
5 50 „ Berhenti
8 — malam Mematja soerat kabar
8 30 „ lagoe Soenda
9 — „ Pembatjaan Quer'an
10 — „ Gamboes Orkset
12 — „ Berhenti
—o—

Djoemaah 25 November

7 — pagi Soerat soerat dari piring
hita u
7 30 „ Lagoe Tiong Hwa
8 — „ Lagoe Ambon
8 30 „ Lagoe Soenda
9 30 „ Lagoe Djawa
10 30 „ Lagoe M. lajoe
11 — „ Krontjong Orkest
12 — siang Lagoe Soenda
12 30 „ Lagoe Hawaian
1 — „ Lagoe Melajoe Sebrang
1 30 „ Lagoe Krontjong dan
Stamboel
2 — „ Berhenti
4 — sore Lagoe Gamboes
4 30 „ Lagoe Tiong Hwa
5 — „ Lagoe Soenda
5 50 „ Berhenti

8 — malam Mematja soerat kabar
8 30 „ Goena anak anak dari
O C R O.
8 50 „ Pembatjaan kitab Indjil
9 30 „ Studio Orkest
11 — „ Berhenti
—o—

VORL
Golt, 107.53 Meter
Selasa 22 November

5 — sore Lagoe Djawa
5 30 „ Lagoe Soenda
6 — „ Lagoe Krontjong
6 30 „ Berhenti
7 — malam Berita s. k. (Indonesia)
7 20 „ Lagoe Ambon dan Ha
waiian
7 45 „ Berita s. k. (Soenda)
8 — „ Lagoe Djawa
8 15 „ Mematja soerat soerat
8 45 „ Lagoe Ambon
9 — „ Mondharmonica—Orkest
10 — „ Toetoeop
—o—

Rebo 23 November

5 — sore Lagoe Soenda
5 30 „ Lagoe Djawa
6 — „ Lagoe Anekawarna
6 30 „ Berhenti
7 — malam Berita s. k. [Indonesia]
7 20 „ Lagoe krontjong
7 45 „ Berita s. k. (Soenda)
8 — „ Lagoe gamboes
8 30 „ Digaboengkan dengan
Masjid besar oentoeok
menjarkan Takbiran
11 — „ Toetoeop
—o—

Kemis 24 November
(Lebaran)

6 — pagi Takbiran dari Meadjid
9 — „ Lagoe Gamboes
9 30 „ Gamelan Degoeng
1 — siang Toetoeop
1 — sore Lagoe Djawa
5 45 „ Lagoe Soenda
6 15 „ Lagoe krontjong
6 30 „ Berhenti
7 — malam Lagoe Hawaian
7 15 „ Berita Pengoeroes berhoe
boeng dgn hari Lebaran
7 45 „ Lagoe Soenda
8 — „ Klenengan (Soenda)
2 — „ Toetoeop
—o—

Djoemahat 25 November
(Lebaran)

8 30 pagi Lagoe Djawa
9 — „ Klenengan dari gedong
PMH
2 — „ Toetoeop
5 — sore Lagoe Soenda
5 30 „ Lagoe Krontjong
6 — „ Lagoe Djawa
6 30 „ Berhenti
7 — malam Berita Pengoeroes (Ad
ministratie)
7 30 „ Lagoe Hawaian
8 — „ Lagoe Soenda
8 30 „ Lagoe Djawa
9 — „ Lagoe anekawarna
10 — „ Toetoeop
—o—

Boleh dipertjaja boeat antero perjalanann, kaloe U goenaken

Autobusdienst „BETOEL”

Trajecten Bandoeng — Cheribon v. v.
Bandoeng — Tasikmalaja v. v. via Garoet en Tjiawi.
Bandoeng — Krawang v. v.
Bandoeng — Pangalengan v. v.
Cheribon — Koeningan v. v.
Cheribon — Tjiledoek v. v.
Cheribon — Batavia v. v.

Tjepat, moerah, santausa dan menjenangkan.

Kantoor & Standplaatsen:
Cheribon telefoon No. 476 en 167
Bandoeng „ „ 1500 en 1369
Batavia „ „ 68
Tasikmalaja „ „ 26

MASOEKKANLAH ADVERTENTIE TOEAN DALAM DAGBLAD „BERITA PRIANGAN.”

ADRES JANG PALING TERKENAL

BOEAT

- INSIGNE'S
- CLICHE'S
- STEMPEL'S
- VERNIKKELD

Clichefabriek TEL. „FA FOENG” 798

GR. POSTWEG WEST 81—BANDOENG.

M. D. JOESOEP Kleermaker
— ACHTER PASAR STRAAT No. 14 —
BANDOENG

Toean! Djanganlah toean soesah dan hawatir dan djanganlah poetoes asa, karena hendak LEBARAN
Toean maoe bikin pakaian jang netjis dan rapih, potongan setjara Mode?
Toean, datanglah sadja kepada adres jang terseboet diatas, satoe X toean bikin, doea, itga X toean menghendaki, sebab merasa senang dan poeas.

Hari Raja 'Idil-Fitri.

Oleh:



R. Prawirasoeganda.



PADA tiap-tiap bangsa dan agama ada memoenjai waktu yg dimoelikan. Oentoe kaceem jg beragama Islam, hari jg dimoelikan, ja'ni; 'Idil-koerban, 'Idil Fitri, Maulid Nabi, dls. Diantara sekalian Hari Raja itoe jg teroetama diramaikan oentoe ditanah Indonesia ialah Hari Raja 'Idil Fitri, jg oemoemnja dikatakan oleh bangsa kita ditanah Djawa, "Lebaran".

Lebaran itoe bahasa Djawa atau Soenda asal dari kata: "lebar" artinya; "boebar", habis, selesai.

Djadi lebaran itoe bermaksoed: soedah boebaran soedah selesai atau soedah habis.

Apakah jg soedah boebaran atau soedah habis? jalah pekerdjaan kita jg diwadjibkan oleh Allah soeb hanahoe wata'ala, berpoesaa tiga poeloe hari lamaanja.

Selama kita berpoesaa tiga poeloe hari lamaanja itoe jg mana menahan makan dan minoem siang hari, menahan sjahwat, menahan pendengaran dan penglihatan jg tidak baik dls. tentoe terasa oleh kita oemoemnja lelah, maka oleh karena ini hari soedah habis atau soedah selesai, dikatakan oranglah: "Lebaran".

jalah tiada akan dapat menjembah Toehan Jang Maha itoe atau mach loek itoe lah mendjadi toehannya. jg demikianlah agaknja jang termasoek kepada seboetan menjekoe toekan Allah, tiada memegang te goeh asas Islam jang termasoeh keseloeroeh doenia. Ketjoeali asas Islam jang telah kenamaan dan ta dpat dibantah itoe, poen dalam Al Qoeran soeroh Al Imron telah termaktoeb soeroehan Allah jang kira kira berboenji: "Berpanglah kamoe kepada tali Allah, djanganlah kamoe tjeraai-berai. Ingatlal pada waktoe bermoesoh moesoehan kemoedian diperdamaikan sehingga semoea lawan mendjadi kawan, itoe lah mendjadi rahmat dan hikmah."

Demikian djoega banjak benar sabda Nabi saw. jg menjatakan lchwa sekalian oemat Islam itoe bersatoe dan bersaudara, jg mana persatoean dan persaudaraan itoe soenggoeh sangat parloe dan penting, oentoe kesoeatoe golongan atau bangsa boeat menjapai ketinggian deradjatnja didalam segala hal dal m masjerakat.

Oentoe menegaskan pendirian dan soeroehan Islam jg terseboet diatas itoe baiklah kita oerahkan soeboeh lagi isi boenji Al Qoer'an soerat al Imron jang kira-kira berboenji: "Djanganlah kamoe menghinakan diri dan djanganlah kamoe taktoet karena kamoe jang termoesia as: kamoe moe'min."

Ajat itoe terdiri dari larangan perdjandjian dan soeroehan. Larangannya jaitoe oemat Islam tidak boleh memperhinakan diri dan tidak boleh taktoet kepada siapapoen baik kepada manoesia ataupun kepada benda2 karena barang siapa jg mempertjandjian kepadanya

Dalam bahasa Arab hari raja ini dikatakan hari raja 'Idil Fitri. Kata "Id" artinya kembali sebab kebiasaan dimana mana tempat orang jg beragama Islam bilang datang waktoe ini jg mana sedang dalam perdjalanannja sama sama kembali ketempatnja masing masing. Lain dari pada itoe oleh karena dalam berpoesaa tiga poeloe hari itoe diwadjibkan menoeeroet apa aoteran jg soedah ditetapkan sedang moelai dari hari tg I Sjawal balik kembali keadaan jg biasa asal makan pada siang hari sekarang bisa lagi makan pada waktoe siang hari, itoe lah maka hari ini dikatakan hari raja 'Idil Fitri, berarti hari kembali kessal moelanja.

Ada poela sebagian oelama jg menerangkan bahwa "Id" itoe ialah semoea hari raja atau waktoe jg mana didalamnja diadakan perayaan dan berkoempool beramai ramai.

teroes dengan hatinja berarti memperhinskan dirinya sendiri nistjajalah ada berlawanan dengan asas Islam jg telah dioerahkan diatas tadi.

Perdjandjiannya ialah jang termoesia dan soeroehannya ialah hendaklah kita moe'min jaitoe soenggoeh-soenggoeh mengamalkan atau mengerdjakan jang teroetama asas Islam itoe.

Saudara saudara oemat Islam! Djanganlah kita hanya mengharap kan, meminta minta dan menantikan perdjandjiannya saja akan tetapi hendaklah mengerdjakan soeroehannya dan latangannya.

Saudara saudara! Pertjajalah tidak akan sampai kepada kita perdjandjian itoe, kalau kiranya kita tidak mengerdjakan soeroehannya dan mendjaoehi larangannya, dan pertjajalah dengan sendirinja perdjandjian itoe akan sampai kepada kita dan kita tentoe akan mengalami kemoelian dan kebesaran jg di djandjian itoe, kalau kita sang goep dan memoeoehi segala larangan dan soeroehan itoe

Maka dari itoe kita berseroe: Kerdja! kerdja! kerdjakanlah!

Insia Allah akan sampai kepada tjita tjita itoe.

Oentoe schiroe'kalam kita meng harap perhoebongan selatoerchim dengan perkataan beril' h ma'af, oemat Islam selatoerchijja, demikian djoega moedah moedahan Allah saw. mengampoemi kita kesemoedianja

Amien! Amien! Ja Robboel'ala mien!!!

Wassalam

S. Seedjana

Hal ini dengan njata pada hari ini biasa tiap tiap taen oleh oemat Islam diboeat hari berseoka raja dan soedah mendjadi adat segala orang berpakaian jg elok elok, sekoerang koerangnja jg bersih. Di roemah menjediakan makanan jg enak, berdjalan kian kemari mene moei anak saudara dan handai tau lannja.

Dalam pertemoen itoe soedah lazimlah diadakan silatoerachon, satoe sama lain berma'af-ma'afan, bertobat oentoe kesalahannja, se bab selamanja waktoe berpoesaa itoe oleh karena didikan djasmani dan rohani, terasalah oleh masing masing manoesia bahwa hidoep di doenia itoe tidak terloepoet dari pada kealpaan, maka dari itoe orang jg merasa alpa, ini hari di bceatnja oentoe bertobat.

Tobat itoe menoeeroet arti logat: "berbalik". Artinja jg lebih lan djoet menoeeroet keterangan Sjech Sjafaroedin Maneri demikian: "Tobat itoe artinja berbalik, akan tetapi perihal berbalik itoe berlainan oentoe masing masing orang, menoeeroet bagaimana kea dean deradjatnja. Orang kebanjakan berbalik dari pada dosa dengan meminta ampoen akan me ngelakan hoekoeman Orang pertengahan terbalik dari pada perboeatannja dengan maksoed soepaja di kasihani oleh Djoendoengannya. Orang pilihan berpaling dari segala alam, doenia dan achirat, dan se dar akan sia-sia dan tidak woe djoednja sekalipoen itoe, soepaja dapat memahamkan kemoelian Jang Maha Koessa.

Berbalik atau tobat orang kebanjakan itoe tidak kekal maka dari itoe salah seorang alim soedah menerangkan demikian:

"Akoelah tobat 70 X dan tiap kali sesat semoea, akan tetapi tobatkoe jg ke 71 X njatalah tetep dan tidak akoe sesat lagi."

Chodja Zoenoen seorang oelama di Mesir menerangkan bahwa tobat orang kebanjakan jaitoe berpaling dari pada dosanja, sedang tobat orang alim, jaitoe berpaling dari pada kealpaan.

Sepandjang pendapat Chodja Zoenobaid dan banjak lagi oelama jg lain bahwa tobat itoe ialah mengingat ngingat segala kessalahan jg telah laloe dan merasa maloe karena kessalahan itoe soepaja djangan mendjadi sombong karena kebadjikan kita. Akan tetapi se pandjang fe lam Chodja Djoenaed begitoe poela oelama jg lain, tobat itoe ialah meloepakan segala kessalahan jg telah laloe ja'ni menghapoeskan segala bekas kessalahan itoe dari dalam hati kita soepaja mendjadi bersih dan soetji semoea sebagai jg beloeam pernah berboeat kessalahan.

Tobat wadji atas segala sa'ir, jaitoe manoesia jg akan menoeoet djalan keotamaan pada tiap tiap waktoe dan ketika karena bagi tiap tiap sa'ir selamanja ada deradjat jg lebih tinggi dari pada deradjatnja jg sekarang dan apabila ia berhenti pada sesoeatoe deradjat, berhentilah perdjalanannya pada djalan keotamaan itoe dan bersalah ia.

Tobat, ialah maksoed jg soenggoeh akan menahan diri daripada berboeat dosa akan menjatakan kepada Allah bahwa sedikit tidak kita soeka berboeat dosa lagi jg akan datang, lagi seberapa koessa menggenti roegi akan segala orang jg telah tertjidera oleh kita dalam sesoeatoe hal.

Tobat, djadi dasar segala kema djoean seperti tauch atau didikan roemah, keperloean jg teroetama ialah "iman" jaitoe: kesedjahan teraan kepertjajaan dan keotamaan boedi. "Tobat" dan "iman" hadir bersama sama, dan lebih koerangnja "iman" menerangi hati bergantoe kepada lebih koerangnja tobat.

Tobat jg sebenarnya jaitoe berpaling daripada tabiat. Apabila seorang berpaling daripada tabiatnja ia mendjadi orang lain, tetapi boekan sebenarnya mendjadi orang lain, melainkan sifatnja berganti.

Maka demikianlah mengembang kan iman jg sebenarnya jg me njahkan keboejasakan dan memimpin kepada ke Esa'an. Sebloeam berpaling itoe, iman itoe hanya taqlid dan logat belaka, maka dari itoe berhatalah orang orang alim:

"Berapa lama engkau menjembah Toehan dengan lidahmu saja? Kelakoran ini tidak lebih kebadjikannja dari pada menjembah hawa nafsoe. Sebloeam engkau beloeam mendjadi Moeslim pada lahir. Keledai jg lemah kepertjajaan taqlid, dan pakerdjaan bibir jg ada pada kita, tidak akan menolong kita mendjalani djalan keotamaan."

Tidak seorang djoea poetoes asa, walau betapapoen halnja, heroes hadisini tidak karena sebab dan tidak karena oepah, banjak jg telah di naikkan deradjatnja dengan seketi ka sadja daripada menjembah berhala kepada deradjat jg lebih tinggi, Toehan berboeat apa apa jg di kebendakinja: betapa atau sebab apa, tidak bertempat disini.

Moega moega Allah mendjadikan dikau menampak akan dia dan meloeloearkan dikau dari dirimuoe.

Tinggikanlah maksoed dan djangan toendoek kepada sesoeatoe apoen, baik didoenia, mae poen di sjorga. Orang jg demikian itoe si fatnja tidak mengindahkan neraka dan sjorga. Melainkan Allah soebhanahoe wata'ala semata mata jg diraksoednja dan ia menolak segala apa jg dari pada Allah.

„Mentjari ... Moestika ...“

Kalau sehari Sepekan Atau seboelan Bolehlah.

Tetapi kidi Felah beratoes Berpoeloe peken Berboelan-boelan.

Koe masih sadja terkenang Senantias terabajang Air moekanja Lagoe soearauja.

Setiap masa Koe diamoek gelora Gelora soekmakoe Jang menangoeng rindoe,

Dan Oh moestika hatikoe Pelita hatikoe Telah beberapa kampoeng dan desa Akoek kitari, koe menanja nauja

Dimana adinda berada? Akoek mentjari engkau Zonder kenal malim atau siang Boeta atau terang Merajap kesini kesana

Sampaikan hidoep terloenta loenta Bagaikan orang gila O, Moestikakoe, dimanakah engkau berada.

Koordi Dachlan

Satoe djempolan dari pa-kerdjahan katertipan Zwitserland. Tjotjok seperti chronometer jang paling baik, tapi rendahan harganya. Pake pekakas anker, di atas 15 boetir robijn. Model-model modern jang baroe. Ditoeoep satjara tida bisa masoek aboe. Ditangoeng sapanoehnja.

STERLING ANKER HORLOGES
IMP. HAGEMeyer & Co's HANDEL M.J. N.V.

Minoem selamanja Aroma Koffie & Cacao
DITANGOENG TOELEN.

BISA DADET
KOFFIE : ARABICA
DAN SUPERIEURE : JAVA ARABICA
CACAPOEDER : DESSERT
MELANGE
ROBUSTA

KOFFIE ABRIEK "AROMA"
Oude Kerkhofweg (Bantje) 31
TEL. 2758
BANDOENG.

Toean berasa memindjamkan wang Renten?

Toean berasa memindjam wang Renten?

Bagaimana kedjoekan Toean sebagai penglepas wang renten?
Bagaimana kedjoekan toean sebagai pemindjam wang renten?

Lekaslah beli boeke:

Geldchieters Ordonnantie

[Salinan dari Oendang-Oendang tentang melepas wang renten]
Bahasa Indonesia

Sekarang soedah terbit harga f 0.75 contant. Rembous tidak bisa dikaboelkan.

Pesanan pada: Drukkerij - ECONOMY O. Kerkhofweg Bandoeng.

Perloe diketahoe oleh pendoelok Indonesia.

Ditoe dimintakan poela, bagaimana tjaranja soepaja orang bisa terbebas dari gijzeling.

Ordonnantie tentang atoeran gijzeling telah berlakoe dari moelai bl. Juli '38, sedang geldchieters Ordonnantie akan didjalankan pada bl. Januari 1939.

Perloe lekas mempoenjai itoe beskos!

ORANG TOEA KOMBALI MOEDA



Ramboet poeti bisa kombali itam. Tidak berboekti wang di kasi kombali.

Obat bikin hitam ramboet dan mengkilat. „TJAP BINTANG BOELAN“

Atoeran pakenja:

- Tepoeng [poeder] tjap Bintang Boelan terseboet, ditoeang dalam piring ketjil, adoeak dengan air 2 x sebanjak poeder terseboet, lamanja 15 minuet.
- Ambil sikat gigi, dengan itoe sikat digosok atawa dioleskan pada ramboet.
- Satoe djam sesoedahuja, tjoe tji dengan sir dingin, sampe bersih. Itoe ramboet djadi itam dan mengkilat.

Boeat djoel lagi, dapat reductie jarg menjenankan.

Ini Obat Bikin Hitam Ramboet soedah dapat poedjan dari segala bangsa, lelaki dan prampoelan.

Bisa dapat beli diantero tempat.



SOLE AGENT FOR DE I. C. HIRAI & Co. BATAVIA-JAVA

Importeur:

C. HIRAI & Co.

Asemka Telef. Bat. 1773-BATAVIA

PRIKSA MATA GRATIS

Mata jaitoe salah satoe anggota badan jang terpenting sekali oentoek kehidoopan manoesia. Kaloe mata koerang awas, sama sa dja dengan orang hidoep di tempat jang gelap.

Kaloe Toean maoe pake katja mata, djangan samsi lagi, moesti dateng ke toko kita, tentoe kita aken periksa dengan teliti.



Soeniaradja Optical

Soeniaradjaweg No. 17 - Bandoeng.

LEBIH BERHARGA!

Soerat kabar BERITA PRIANGAN, boekan sadja haroes dibaja, akan tetapi haroes --:-- djoega dibajar! --:--

Pangaos barang tjitakan (drukkerij)

100 Emplop ditjitak djenengan	f 0,75
500 id.	f 2,50
1000 id.	f 4,-
100 Briefkaart (Kartoe post) ditjitak sabaulah	f 0,75
500 id.	f 2,-
1000 id.	f 3,50
100 Kertas toelis, ditjitak djenengan	f 0,75
500 id.	f 2,50
1000 id.	f 4,-
100 Soerat ondangan model Briefkaart	f 1,-
200 id.	f 1,75
500 id.	f 3,75
1000 id.	f 6,-

Pangaos noe kasebat diloehoer sadajana nganggo tinta hideung, oepami nganggo sanes kleur, kedah nambah ongkos. Sareng teuatjan kaetang ongkos ngintoen. Pesenan nganggo perantaraan Rembours teu tiasa ngintoen.

DRUKKERIJ „ECONOMY“
Oude Kerkhofweg No. 6 - Bandoeng

DJAMOE SPECIAL SAKIT KENTJING

Bergoena bikin baik sakit kentjing nanah of dara, ilang ken perasaan sakit, tjoe tji bersih atawa basmi koetoe koetoe of djalanan kentjing, bikin lekas semboeh kentjing boetek (hesiauw) kentjing berasa panas, kentjing soedah dae anjaug-aujangan [sebentar-sebentar maoe kentjing]. Sanget moestadjab bocat bikin waras sakit beewah ping gang dengan setjara tjepet.

Bisa dapat beli pada:

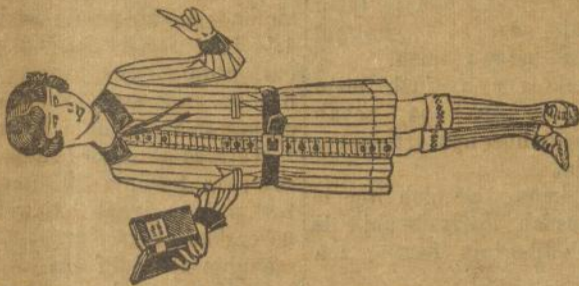
DJAMOEHANDEL

Tjap „DOEA KERIS“

Bikinan Mevr. LIE TJOE DJOAN
Tjikoedapateuh 295 - BANDOENG



Soedah detel L. EBERAN



ALEWNI RATMAN Bandoeng Djalan Doelait Bandoeng (Dinoeka reemah No. 11)

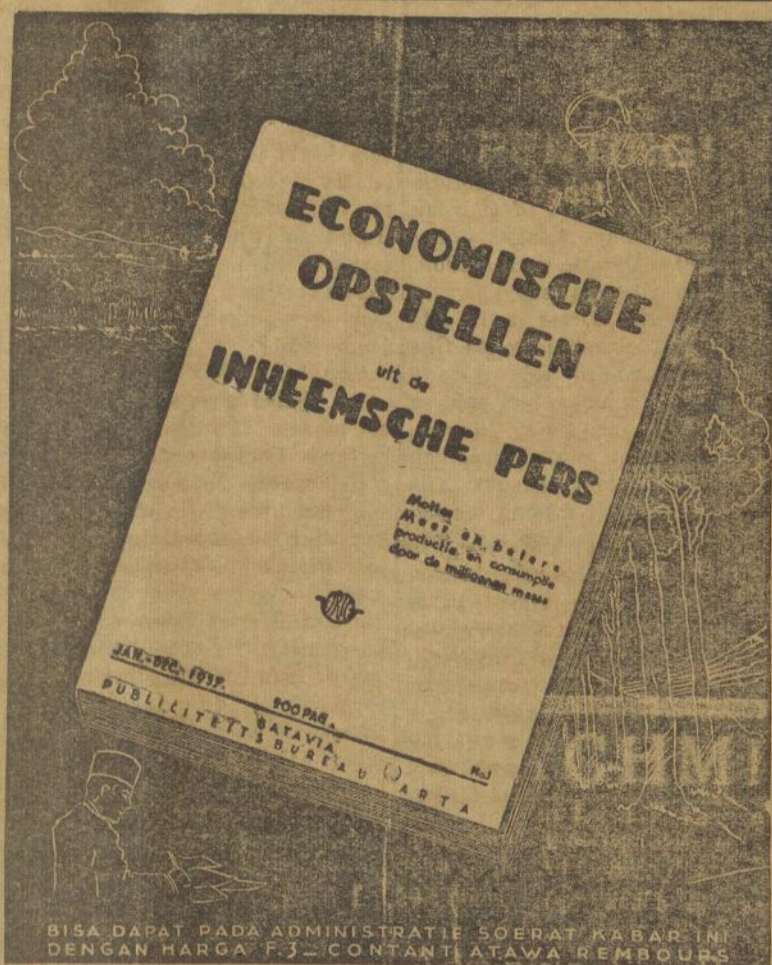
Pakean anak-anak prempoelan dari harga:

20 cent sampai f 2.50 1 potong.

NGITJAL.

Soerat asal-oesoel, Balneo soerat Accept, Soerat Huurkoop, Solo Wissel anoe parantos ke nging njitak sareng blanco Soerat ondangan. Pangaosna tangtos mirah.

DRUKKERY „ECONOMY“
BANDOENG



Permintaan langganan

Dagblad „Berita - Priangan“

Nama.....
Adres.....
Moelai tt..... minta berlangganan „BERITA - PRIANGAN“ Wang abonnement banjarknja f..... boeat.....boelan bersama ini dikirimkan kepada Adm. B. P. dengan postwissel, (vie rekeniglooper B. P.)tt..... 1938

Tanda tangan:

Kepada Adm. Dagblad „BERITA - PRIANGAN“ Oude Kerkhofweg 16 - Bandoeng

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

Pasar Batawi

Goela pasir: per karoeng dari 102 kg trima di goedang pendjoes al f 10,40

Tepoeng trigoe: tjap Kodok f 2,15, Koeda merah f 2,10, Boeroeng kaleng f 2,-, Harrison f 2,10 dan laen laen tjap f 2,- per bantal.

Minjak klapa: per blik dari 14 3/4 kg bruto f 15 25 sampe f 155.

Bawang merah: Tionglap f 12,- Tiongtoa f 12,-, per 100 kg.

Katjang tanah: kwaliteit benteng f -, -, Bogor no 1 f 8,40 Cheri bon f 8,25; per 100 kg

Emping blindjo: kwaliteit La boean no 1 f 33,- no 2 f 29,- Tjilegon no 1 f 32,-, no 2 f 25,- kwaliteit Serang f - per 100 kg netto

Kentang: per 100 kg f 8,10 sampe f 8,50

Copra: meliat kwaliteit dari f 5 75 sampai f 6 05, per 100 kg London poenja harge naek 1/3; kwaliteit Straits 10/11/3 doll per ton nom

Katjang kedede: Gendja Tegol fob Tegol f 7 045 pembeli, f 7.205 pendjoel f -, per pic, mata item Panaroekan fob Panaroekan f 6,475 nom mata item Djember fob Probolinggo f 6.075 nom per 100 kg boeat lev dekat

Tapioca meel: kwaliteit Medium boeat roepa roepa merk dari f 2,90 sampai f 3.10 AA f 3.45 nom. per 100 kg

Lada item Lampung: ek. Telok lev. Oct./Dec. f 14 -, Nov/Dec. f 14,25 sampai f 14 60.

E. k. Batavia lev. Oct.-Dec. f 14 30 nom per 100 kg London noteering naek 1/16 291/6 d. p.

Lada poeti Muntok: fob Pang kalpinang lev f 2,25, pembeli, f 2 50 pendjoel per 100 kg London noteering 391/8; d per bl nom.

Koffie Robusta Lampung, 15 pCt ek Telok levering Oct/Dec. f 12,35 pembeli, f 12 60 pendjoel per 100 kg.

Citronella olie: kemarin ada djadi plus 40 pCt lev. Oct. ini hari ready f 1 05. djadi lev. Nov./Dec. f 1 05

Boeat lev. ini tahoen f 1.05 pembeli pendjoel lain tahoen f 1,025 nom, pendjoel f 1 05.

Karet sedia Java Std. Sheets dari f 285 cent, Java Std Crepe dari 29 1/2 per 1/2 kg.

Pasar beras di Batawi

Krawang, franco wagon Krawangluja per 100 kg

Beras petja koelit tjeree Oct lev. ditawarkan f - idem

Oct/Nov/Dec equally beras Huller boeloe bb Oct-Nov-Dec, lev dita warkan f -

beras petja koelit tjeree Oct. lev ditawarkan f 6,155 beras petja Tjeree I T L. lev Sept

Oct-Nov-Dec f 6 315 beras Lolosan Srogel IS L lev Sept/Oct, di tawarkan f 9,-

Slawi, fob Praoe Tegal, beras Sliip boeloe OTB lev Aug Sept dita warkan f 8,60

Tjiandjoer, fr wagon Tjiandjoer beras Masin S P A Ven Foeng Sept. lev. ditawarkan f 7,855

beras Machine S L R Ven Foeng Sept lev ditawarkan f 8,60

Roemijoe, fr wagon Boemijoe, Sliip boeloe H Aug lev ditawarkan f 8,505

Sliip boeloe HG Aug lev ditawarkan f 8,50 Indramajoe, fob Cheri-bon praoc Pasar Ikan beras lolosan tjeree

I T L Oct/Nov ditawarkan f 7.045 beras petja koelit tjeree OTK lev Sept

Sept f 6,96 beras Ketan sliip Sept. f -, -

Harga beras dari soedagar2 ketjil di Batawi per 100 Kg

Ketan Java f 9,- Sliip boeloe Krawang 7,75 Huller boeloe Krawang bb. 9,58 beras Machine Tjiandjoer SPA 9,75